AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Landesinstitut für Statistik
Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19
https://astat.provinz.bz.it • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Istituto provinciale di statistica
Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19
https://astat.provincia.bz.it • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo Nr. 55 09/2021

Sicherheit der Bürger

Mehrzweckerhebung der Haushalte - 2020

Sicurezza dei cittadini

Indagine multiscopo sulle famiglie - 2020

Rund drei Viertel der Südtiroler fühlen sich in ihrem Lebensumfeld sicher

Auf die Frage „Inwieweit fühlen Sie sich sicher, wenn Sie bei Dunkelheit allein durch die Straßen Ihres Wohnviertels gehen?“ antworten 28% der Personen mit „Sehr sicher“ und 46% mit „Ziemlich sicher“. Dies

Circa tre quarti degli altoatesini si sentono sicuri nella zona in cui vivono

Alla domanda "Lei quanto si sente sicuro/a camminando per la strada quando è buio ed è solo/a nella zona in cui vive?" il 28% delle persone risponde con "Molto sicuro/a" e il 46% con "Abbastanza sicuro/a".

Graf. 1

Inwieweit fühlen Sie sich sicher, wenn Sie bei Dunkelheit allein durch die Straßen Ihres Wohnviertels gehen? - 2010, 2019 und 2020
Prozentuelle Verteilung; Personen mit 14 Jahren und mehr

Lei quanto si sente sicuro/a camminando per la strada quando è buio ed è solo nella zona in cui vive? - 2010, 2019 e 2020
Composizione percentuale; persone di 14 anni e oltre

© astat 2021 - sr

geht aus der Mehrzweckerhebung der Haushalte 2020 hervor.

Im Vergleich zur Mehrzweckerhebung 2010 geht der Anteil jener, die sich „Sehr sicher“ fühlen, um zwei Prozentpunkte zurück. Das Gefühl der Unsicherheit ist um fünf Punkte gestiegen (von 14% auf 19%). Die Werte des Jahres 2020 sind denen von 2019 sehr ähnlich, der Lockdown scheint das Phänomen also nicht beeinflusst zu haben.

Questo risulta dall’Indagine multiscopo sulle famiglie 2020.

Rispetto all’Indagine multiscopo del 2010, la percentuale di chi si sente "Molto sicuro/a", ha subìto un calo di due punti percentuali. L’insicurezza è aumentata di cinque punti (da 14% a 19%). I valori del 2020 sono molto simili a quelli del 2019. Non sembrano pertanto esserci stati influssi dei lockdown sul fenomeno.

Tab. 1

Personen, die sich sehr oder ziemlich sicher fühlen, wenn Sie bei Dunkelheit allein durch die Straßen des Wohnviertels gehen, nach Geschlecht, Alter, Größe der Gemeinde und Staatsbürgerschaft - 2020
Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

Persone che si sentono molto o abbastanza sicure camminando da sole per la strada quando è buio nella zona in cui abitano, per sesso, età, dimensione comunale e cittadinanza - 2020
Valori percentuali: persone di 14 anni e più

SOZIODEMOGRAPHISCHE MERKMALE	%	CARATTERISTICHE SOCIODEMOGRAFICHE
Geschlecht		**Sesso**
Männer	86	Maschi
Frauen	61	Femmine
Alter (Jahre)		**Età (anni)**
Von 14 bis 39	76	Da 14 a 39
Von 40 bis 64	78	Da 40 a 64
65 und mehr	62	65 e oltre
Gemeindegröße		**Dimensione comunale**
Stadtgemeinden > 10.000 Einwohner	67	Comuni urbani > 10.000 abitanti
Landgemeinden	78	Comuni rurali
Staatsbürgerschaft		**Cittadinanza**
Italienisch	73	Italiana
Ausländisch	83	Straniera
Insgesamt	**74**	**Totale**

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Hervorzuheben ist das unterschiedliche Sicherheitsempfinden in städtischen und ländlichen Gemeinden: „Sehr oder ziemlich sicher“ fühlen sich 67% der Stadtbewohner und 78% der Bewohner kleinerer Gemeinden.

Die über 65-Jährigen haben mehr Angst, abends auszugehen; weniger als zwei von drei Personen fühlen sich sicher.

Notevole la differenza della percezione di sicurezza nei comuni urbani e quelli rurali. "Molto o abbastanza sicuro" si sente il 67% dei cittadini contro il 78% rilevato nei comuni più piccoli.

Gli over 65 hanno più paura a uscire la sera; meno di due su tre si sentono sicuri.

Fast jede dritte Frau fühlt sich bei Dunkelheit auf den Straßen nicht sicher

86% der Männer fühlen sich „Sehr sicher“ bzw. „Ziemlich sicher“, wenn sie bei Dunkelheit durch die Straßen ihres Wohnviertels gehen. Der entsprechende Anteil der Frauen liegt mit 61% deutlich niedriger.

Quasi una donna su tre non si sente sicura al buio per le strade

L’86% dei maschi si sente "Molto sicuro" o "Abbastanza sicuro" quando cammina nel buio per le strade del proprio quartiere. La quota corrispondente delle donne si rivela, con il 61%, decisamente più bassa.

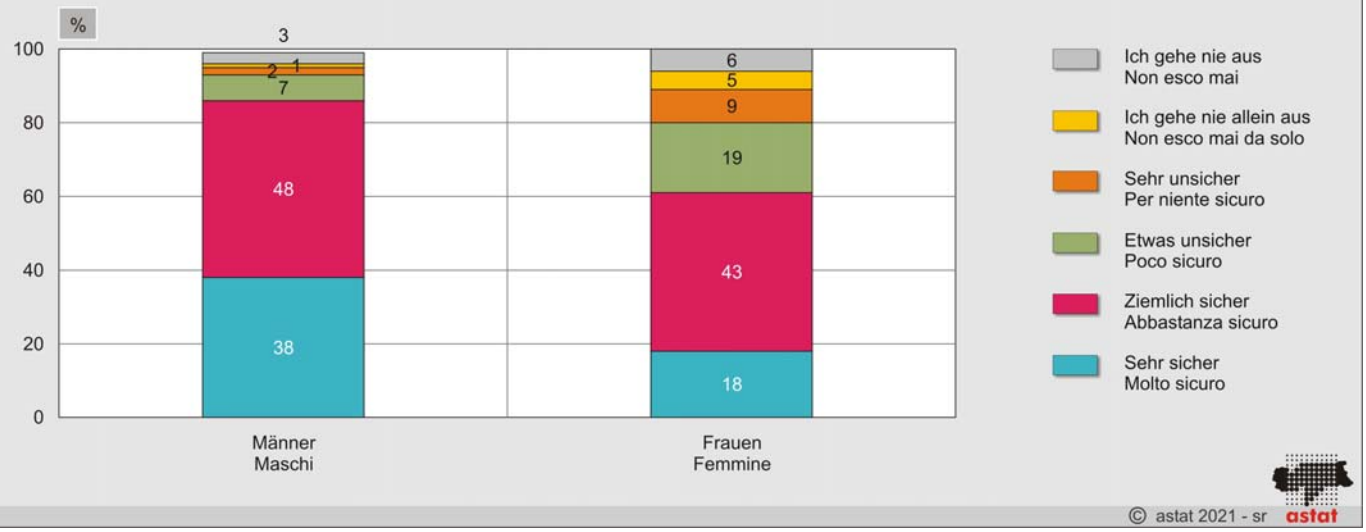
28% der Frauen fühlen sich etwas oder sehr unsicher. Bemerkenswert ist auch, dass 5% der Frauen mit „Ich gehe nie allein aus“ antworten, aber nur 1% der Männer.

Il 28% delle donne si sente poco o per niente sicura. Da notare anche che la frequenza del "Non esco mai da solo/a" riguarda il 5% delle donne, contro solo l’1% degli uomini.

Graf. 2

Inwieweit fühlen Sie sich sicher, wenn Sie bei Dunkelheit allein durch die Straßen Ihres Wohnviertels gehen? Nach Geschlecht - 2020
Prozentuelle Verteilung; Personen mit 14 Jahren und mehr

Lei quanto si sente sicuro/a camminando per la strada quando è buio ed è solo nella zona in cui vive? Per sesso - 2020
Composizione percentuale; persone di 14 anni e oltre



Obdachlosigkeit und Vandalismus sind die am häufigsten beobachteten Phänomene

Landstreicherei und Vandalismus zählen zu jenen Verfallserscheinungen, die von der Südtiroler Bevölkerung am häufigsten in ihrem Lebensumfeld wahr-

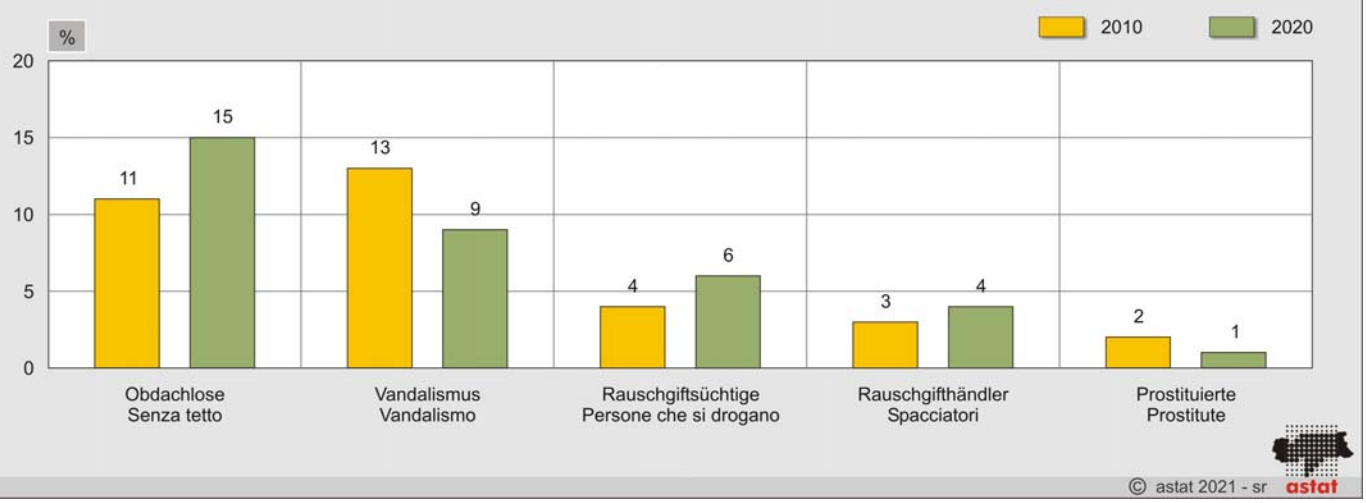
Vagabondaggio e vandalismo sono i fenomeni più osservati

Vagabondaggio e vandalismo sono i fenomeni di degrado che vengono percepiti nella zona di abitazione con maggior frequenza dalla popolazione altoatesina.

Graf. 3

In Ihrem Wohnviertel sehen Sie oft oder manchmal Folgendes? - 2010 und 2020
Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

Nella zona in cui abita Le capita di vedere spesso o talvolta i seguenti fenomeni? - 2010 e 2020
Valori percentuali; persone di 14 anni e oltre



genommen werden. Allerdings ist festzustellen, dass der Vandalismus zwar zurückgeht, Obdachlose jedoch als zunehmendes Problem angesehen werden. Auch Phänomene wie Drogen und Drogenhandel werden zunehmend wahrgenommen.

Es sind vor allem die Merkmale des Lebensumfelds wie die zuvor erwähnten Verfallserscheinungen der Wohngegend, die neben der Zugehörigkeit zum weiblichen Geschlecht am stärksten das Gefühl der Unsicherheit beeinflussen.

Mittels logistischer Regression werden drei Arten von Variablen („Ursachen“) ausgemacht, welche die Wahrnehmung der Sicherheit erklären sollen: demografische (Geschlecht), psychologische (Lebenszufriedenheit) und Umfeldfaktoren (Obdachlose, städtisches Umfeld).

Tuttavia, si può notare che, mentre il vandalismo risulta in diminuzione, la presenza di persone senza dimora viene vista come emergenza crescente. Percepiti in crescita anche i fenomeni di droga e spaccio.

Sono i fattori ambientali, come appunto i segnali di degrado nella zona abitata, che, oltre al sesso femminile, maggiormente spiegano la sensazione di insicurezza.

Infatti, tramite regressione logistica si trovano tre tipi di variabili esplicative ("cause") della percezione della sicurezza: variabili demografiche (sesso), psicologiche (soddisfazione per la propria vita) e ambientali (senza-tetto, ambiente urbano).

Tab. 2

Determinanten für die Wahrscheinlichkeit Angst zu haben, wenn man allein im Dunkeln durch die Straßen der eigenen Wohngegend geht - 2020
Logit-Modell

Determinanti della probabilità di avere paura camminando per la strada quando è buio e si è soli nella zona in cui si abita - 2020
Modello logit

REGRESSOREN	Odds Ratio	Pr > ChiSq	REGRESSORI
Frau sein	4,12	0	Sesso femminile
(Steigender) Studientitel	0,96	0,38	Titolo di studio (crescente)
(Steigende) Lebenszufriedenheit	0,86	0,004	Soddisfazione di vita (crescente)
Obdachlose sehen	2,30	0,0001	Vedere senza-tetto
In der Stadt wohnen	2,03	0,0001	Abitare in città
Senior sein	1,09	0,67	Essere anziani

Pseudo R-Square 0,113
Max-rescaled R-Square 0,182

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Die Anwesenheit von Menschen ohne festen Wohnort verstärkt die Unsicherheit ähnlich wie das Leben in der Stadt. Demgegenüber hat eine hohe Lebenszufriedenheit diesbezüglich einen mindernden Effekt. Das Frau-Sein erhöht die Wahrscheinlichkeit, sich unsicher zu fühlen.

Das herangezogene Modell weist jedoch nur eine geringe Varianz (R-Quadrat) aus; offensichtlich bedingen auch noch andere Einflussgrößen das Sicherheitsempfinden.

La presenza di vagabondi aumenta l’insicurezza così come l’abitare in città; un alto livello di soddisfazione per la propria vita la diminuisce. L’essere donna aumenta la probabilità di sentirsi insicuri.

Il modello proposto spiega comunque solo poca varianza (R-quadro); evidentemente altri fattori incidono sulla percezione dell’insicurezza.

Stärkeres Sicherheitsempfinden als im gesamtstaatlichen Durchschnitt

Im Jahr 2020 fühlen sich 62% der Einwohner Italiens sicher, wenn sie abends ausgehen. In der Region Latium wird dieses Problem am meisten wahrgenommen

Percezione di sicurezza più alta della media nazionale

Nel 2020 il 62% degli abitanti in Italia dice di sentirsi sicuro quando esce la sera. Lazio è la regione nella quale tale preoccupazione è percepita maggiormente

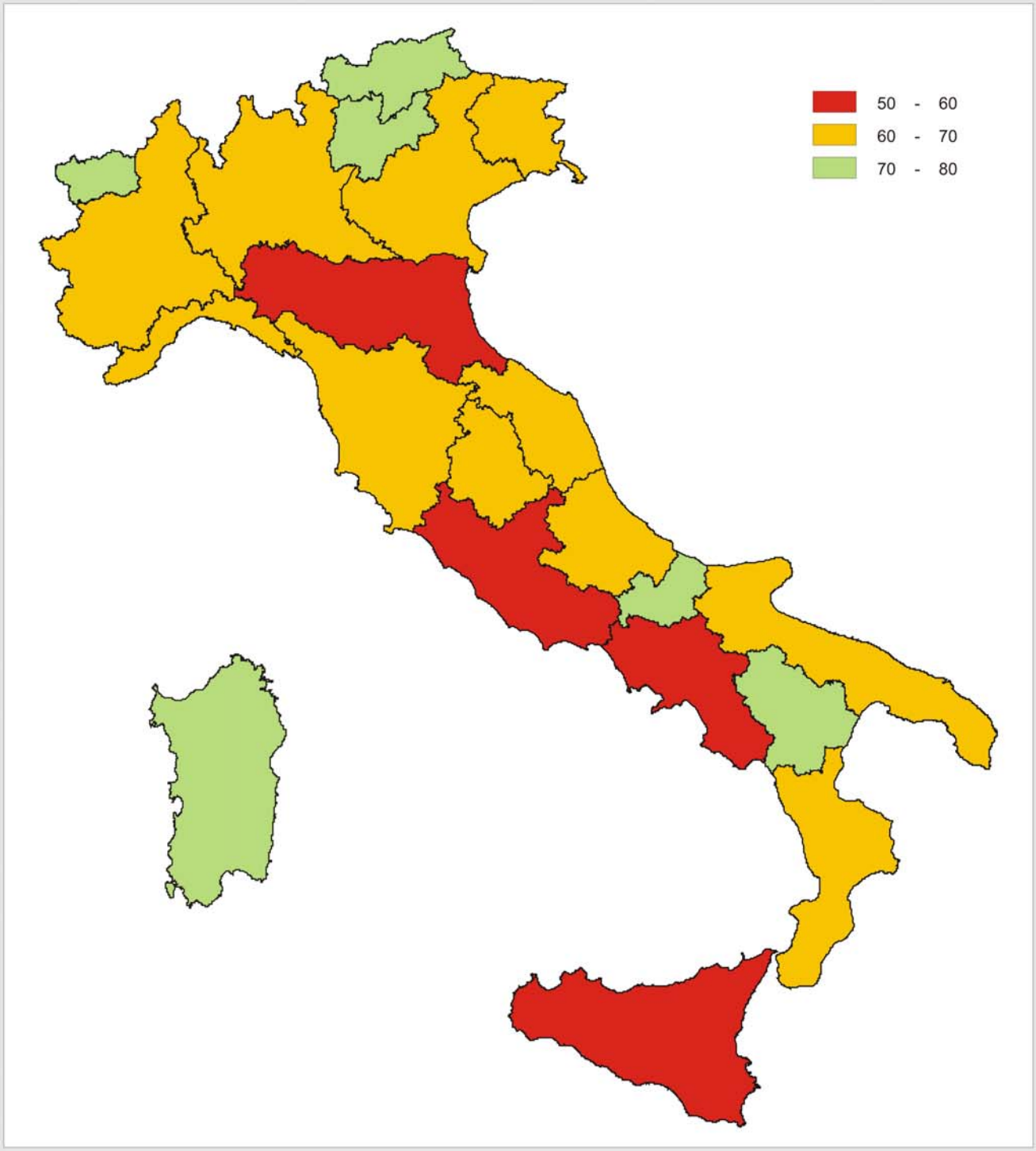
(nur 53% der Personen fühlen sich sicher). Der höchste Wert bezüglich Sicherheitsgefühl (rund 80%) wird in der Basilikata erreicht. Nach der Basilikata, dem Aostatal, dem Trentino und Molise folgt Südtirol.

(solo il 53% di persone si sente sicuro). Il valore più alto (circa 80%) lo si trova in Basilicata. Dopo Basilicata, Val d'Aosta, Trentino e Molise, si colloca l'Alto Adige.

Graf. 4

Personen, die sich sehr oder ziemlich sicher fühlen, wenn Sie bei Dunkelheit allein durch die Straßen des Wohnviertels gehen, nach Region bzw. autonomer Provinz - 2020
Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

Persone che si sentono molto o abbastanza sicure camminando da soli per la strada quando è buio nella zona in cui abitano, per regione/provincia autonoma - 2020
Valori percentuali: persone di 14 anni e più



© astat 2021 - sr astat

Anmerkungen zur Methodik

Jedes Jahr führt das ASTAT in Südtirol die Mehrzweckerhebung des Nationalinstituts für Statistik ISTAT durch. Wie der Begriff „Mehrzweckerhebung“ bereits andeutet, beschäftigt sich die Untersuchung nicht mit einem einzigen Themenbereich, sondern mit mehreren Aspekten des täglichen Lebens. Die diesbezüglich ausgearbeiteten Fragen werden an die Mitglieder der aufgrund einer Stichprobenziehung ermittelten Haushalte gerichtet.

Für die Stichprobe der Südtiroler Bevölkerung werden die Haushalte anhand eines mehrstufigen Stichprobenverfahrens gezogen: Die erste Stufe entspricht den Gemeinden, die nach Einwohnerzahl geschichtet werden; die zweite hingegen den Haushalten.

An der Erhebung 2020 haben 521 Haushalte teilgenommen, das waren 1.206 Haushaltsmitglieder. Die Fragen der vorliegenden Mitteilung beziehen sich auf Personen im Alter von 14 und mehr Jahren.

Bei der Berechnung der Endgewichte basiert die nachträgliche Schichtung auf den bekannten Gesamtwerten nach Geschlecht, einigen Altersklassen und Staatsbürgerschaft (in der Dichotomie Inländer-Ausländer). Der Stichprobenfehler und folglich die Genauigkeit der Schätzungen der Bevölkerungsparameter sowie die Spannweite des Konfidenzintervalls variieren bei den einzelnen Fragen. Die Halblänge des Konfidenzintervalls von 99% beträgt höchstens 3,5 Prozentpunkte. Die Genauigkeit sinkt aufgrund der kleineren Stichprobe bei der Analyse nach soziodemografischen Gruppen.

Hinweis für die Redaktion:
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Stefano Lombardo (Tel. 0471 41 84 46),
E-Mail: stefano.lombardo@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Nota metodologica

L’indagine multiscopo dell’ISTAT (Istituto Nazionale di statistica) viene svolta annualmente in Alto Adige dall’ASTAT. Come il nome stesso dell’indagine lascia già intuire, questa rilevazione non possiede un orientamento tematico univoco, ma riguarda svariati aspetti della vita quotidiana, che formano l’oggetto di interviste effettuate ai componenti delle famiglie selezionate.

Il campione della popolazione altoatesina seleziona le famiglie attraverso un campionamento a più stadi: le unità del primo stadio sono i comuni (stratificati per ampiezza demografica) e quelle del secondo le famiglie.

All’indagine del 2020 hanno contribuito attivamente 521 famiglie per un totale di 1.206 componenti. Le domande analizzate nel presente notiziario sono state rivolte alle persone con 14 anni e più.

Nella fase di costruzione dei pesi finali, la post- stratificazione si basa sui totali noti per sesso, alcune classi di età e cittadinanza (nella dicotomia italiani-stranieri). L’errore campionario, e di conseguenza la precisione delle stime dei parametri della popolazione e l’ampiezza degli intervalli di confidenza, varia da domanda a domanda. In generale, data la dimensione del campione, la semi-ampiezza degli intervalli di confidenza al 99% non supera i 3,5 punti percentuali. La precisione diminuisce, a causa di un’inferiore dimensione campionaria, nell’analisi per gruppi sociodemografici.

Indicazioni per la redazione:
per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi a
Stefano Lombardo (tel. 0471 41 84 46),
e-mail: stefano.lombardo@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).